



Features

51. Allative marking: *-rat/-lat/-alat* (v *-ra*)

Short description

Generalized pattern. The allative postposition is *-ra*.

- (1) Parisera noa
Paris.ALL 1SG.ABS.go
'I go to Paris.'

Variational pattern. Some varieties show also *-rat*.

- (2) Pariserat noa
Paris.ALL 1SG.ABS.go
'I go to Paris.'

Subvariational pattern. Some varieties show *-ra*, *-rat* for proper nouns and *-(a)lat* for common nouns.

- (3a) Maulea jun da
Maule.ALL go.PTCP (3ABS).be
'(S)he has gone to Maule.'

- (3b) Bortilat jun da (> bortüalat > bortialat > bortilat)
mountain.ALL go.PTCP (3ABS).be
'(S)he has gone to the mountain.'

Reported in: Zuberoan (Zuazo 2013: 30).

Chapter: Postpositions (Locatives)

Keywords: allative, locatives, postpositions

Notes:

«beaucoup d’auteurs ne voient pas de différence de sens entre les deux forms; pourtant *banoa Pariserat* veut dire: ‘je vais à Paris, sans retour’, et *banoa Pariser*: je vais à Paris, simple aller et retour.» Lafitte (1979 [1944]: 60).

«In some of these dialects these two forms convey different semantic nuances, but other speakers use them indistinctively.» (Hualde 2003b: 185).

References:

- Euskaltzaindia. 1985. *Euskal Gramatika: Lehen Urratsak I*. Iruñea: Institución Príncipe de Viana eta Euskaltzaindia. [Reprinted in Euskaltzaindia. 1991]
- Hualde, José Ignacio. 2003b. «Non-finite Forms». In José Ignacio Hualde and Jon Ortiz de Urbina (eds.) *A Grammar of Basque*. Berlin: Mouton de Gruyter. 196-246.
- Lafitte, Pierre. 1944. *Grammaire Basque (Navarro-Labourdin Littéraire)*. Baiona: Librairie Le Livre. [Reprinted in 1979. Donostia: Elkar]
- Zuazo, Koldo. 2013. *The dialects of Basque*. Reno: University of Nevada.

Answers

(2) Pariserat noa

BiV code	Town	Dialect	Value	Contributor
N-ari	Arizkun (Baztan)	Navarrese Basque	Yes	Pello Salaburu
L-lar	Larresoro	Navarrese-Lapurdian Basque	Yes	Céline Mounole
N-mez	Mezkiritz (Erroibar)	Navarrese Basque	Yes	Orreaga Ibarra
NB-ora	Oragarre	Navarrese-Lapurdian Basque	Yes	Itxaro Borda
N-orb	Orbaizeta	Navarrese Basque	Yes	Iñaki Camino
Z-urd	Urdiñarbe	Zuberoan Basque	Yes	Maidier Bedaxagar
L-zib	Ziburu	Navarrese-Lapurdian Basque	Yes	Maitena Duhalde
A-ara	Aramaio	Western Basque	No	Txipi Ormaetxea
N-arb	Arbizu	Navarrese Basque	No	Juanjo Olasagarre
B-art	Artea	Western Basque	No	Igor Estankona
G-azp	Azpeitia	Central Basque	No	Patxi Goenaga
G-bei	Beizama	Central Basque	No	Lourdes Otaegi

G-ber	Bergara	Western Basque	No	Alexander Artzelus
G-elg	Elgoibar	Western Basque	No	Ane Odria
G-ert	Errenteria	Central Basque	No	Aritz Irurtzun
B-ger	Gernika	Western Basque	No	Alaine Barruetabeña
B-get	Getxo	Western Basque	No	Xabier Bilbao
N-goi	Goizueta	Navarrese Basque	No	Juan Jose Zubiri
G-her	Hernani	Central Basque	No	Eñaut Agirre
G-iru	Irun	Central Basque	No	Ricardo Etxepare
G-its	Itsasondo	Central Basque	No	Urtzi Etxeberria
B-lek	Lekeitio	Western Basque	No	Arantzazu Elordieta
B-loi	Loiu	Western Basque	No	Oihana Astobieta
B-mab	Mallabia	Western Basque	No	Koldo Zuazo
B-mun	Mungia	Western Basque	No	Miren Ibarluzea
B-otx	Otxandio	Western Basque	No	Xabier Burgete
N-urd	Urdiain	Navarrese Basque	No	Iñigo Urrestarazu

(3a) Maulea jun da

BiV code	Town	Dialect	Value	Contributor
N-ari	Arizkun (Baztan)	Navarrese Basque	No	Pello Salaburu
L-lar	Larresoro	Navarrese-Lapurcian Basque	No	Céline Mounole
N-mez	Mezkiritz (Erroibar)	Navarrese Basque	No	Orreaga Ibarra
NB-ora	Oragarre	Navarrese-Lapurcian Basque	No	Itxaro Borda
N-urd	Urdiain	Navarrese Basque	No	Iñigo Urrestarazu
Z-urd	Urdiñarbe	Zuberoan Basque	No	Maidar Bedaxagar
L-zib	Ziburu	Navarrese-Lapurcian Basque	No	Maitena Duhalde

(3b) Bortilat jun da (> bortüalat > bortialat > bortilat)

BiV code	Town	Dialect	Value	Contributor
N-ari	Arizkun (Baztan)	Navarrese Basque	No	Pello Salaburu
L-lar	Larresoro	Navarrese-Lapurcian Basque	No	Céline Mounole
N-mez	Mezkiritz (Erroibar)	Navarrese Basque	No	Orreaga Ibarra
NB-ora	Oragarre	Navarrese-Lapurcian Basque	No	Itxaro Borda
N-urd	Urdiain	Navarrese Basque	No	Iñigo Urrestarazu
Z-urd	Urdiñarbe	Zuberoan Basque	No	Maidar Bedaxagar
L-zib	Ziburu	Navarrese-Lapurcian Basque	No	Maitena Duhalde

eman ta zabal zazu



Universidad
del País Vasco

Euskal Herriko
Unibertsitatea

